



Złocieniec, dnia 27 marca 2015 r.

WOPN-PK.082.5.2014.EB

*Internet*

### Wyjaśnienie treści zaproszenia do składania ofert

**Dot.:** postępowania prowadzonego w trybie zaproszenia do składania ofert dla zamówienia o wartości nieprzekraczającej wyrażoną w złotych równowartość kwoty 30.000,00 euro na zakup usług tłumaczenia specjalistycznego tekstów źródłowych do dwóch typów folderów oraz zaprojektowania i wydruku 3 000 szt. folderów informacyjnych o projekcie i 1 000 szt. folderów edukacyjnych o usługach ekosystemów wodnych na podstawie materiałów dostarczonych przez Zamawiającego wraz z ich dostawą do siedziby Wydziału Spraw Terenowych RDOŚ w Złocieniu, w ramach projektu LIFE13 NAT/PL/000009 LIFEEDrawaPL „Active protection of water-crowfoots habitats and restoration of wildlife corridor in the River Drawa basin in Poland / Czynna ochrona siedlisk włośniczników i udroźnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Informuje się, że w dniu 26 marca 2015 roku wpłynął do Zamawiającego wniosek o wyjaśnienie treści zaproszenia do składania ofert dot. zaproszenia do składania ofert j. w. o następującej treści:

1. [...] proszę o sprecyzowanie ilości stron do tłumaczenia, odnośnie oferty z dnia 23.03.2015 r.: „Zaproszenie do składania ofert na zakup usług tłumaczenia specjalistycznego tekstów źródłowych do dwóch typów folderów oraz zaprojektowania i wydruku 3 000 szt. folderów informacyjnych o projekcie i 1 000 szt. folderów edukacyjnych o usługach ekosystemów wodnych na podstawie materiałów dostarczonych przez Zamawiającego wraz z ich dostawą do siedziby Wydziału Spraw Terenowych RDOŚ w Złocieniu, w ramach projektu LIFE13 NAT/PL/000009 LIFEEDrawaPL”,

na które udziela się następującej odpowiedzi:

**Ad. 1** Ilość stron do przetłumaczenia została określona przez Zamawiającego w załączniku nr 1 do przedmiotowego zaproszenia do składania ofert. Zamawiający zakłada, że maksymalna liczba stron do przetłumaczenia dla dwóch typów folderów łącznie **nie przekroczy** 8 stron formatu A5 (Zamawiający informuje, że dopuścił tolerancję liczby stron dla każdego z dwóch typów folderów  $\pm$  1 strona). Tolerancja liczby stron do przetłumaczenia jaką podał Zamawiający w załączniku nr 1 do zaproszenia do składania ofert, wynika z możliwości wprowadzenia ewentualnych poprawek w tekście źródłowym przez Zamawiającego.



ZASTĘPCA REGIONALNEGO  
DYREKTORA OCHRONY ŚRODOWISKA  
Regjo-faliny Konservatoriat Prizhivov  
w Szczecinie  
Sława Jarczyk-Nordliou